

**DIVINE LITURGIES FOR THIS WEEK**

**Sunday Before Theophany, January 1, 2012**  
 9:00 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners  
 11:30 AM Lit. + Wolodymyr Lewkowicz r/by Wife  
**Monday, January 2, 2012**  
 No Liturgy Scheduled  
**Tuesday, January 3, 2012**  
 7:20 AM Lit. + Phil, Anna, Helen, John, Nicholas, Steve,  
 Marie Romanko - Legate  
**Wednesday, January 4, 2012**  
 7:20 AM Lit. + Helen and Rose Gurneak - Legate  
**Thursday, January 5, 2012** (Vigil of Theophany)  
 7:20 AM Lit. + Petro & Maria Palko r/by Lojko Family  
 7:00 PM Lit. + Steve Kosmyna r/by Ronald & Irene Bigos  
 Blessing of Water  
**Friday, January 6, 2012**  
**Theophany of Our Lord**  
 9:00 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners  
 Solemn Blessing of Water  
**Saturday, January 7, 2012** (Julian Calendar Christmas)  
 10:00 AM Lit. + Ivan Onyshko r/by Zenovia Onyshko  
 5:00 PM Lit. + Glenys Romanko (20<sup>th</sup> Anniv.)  
 r/by Children and Grandchildren  
**Sunday After Theophany, January 8, 2012**  
*Epistle - Eph 4:7-13; Gospel - Mt 4:12-17*  
 9:00 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners  
 11:30 AM Lit. + Russell Hunchar r/by Wife

**Epistle Readers, 11:30 a.m. Liturgy:**

Joan Zaleski	1/1/12
Kenneth Bialkowski	1/8/12

**Holy Name Society**

A meeting will be held on Tuesday, Jan. 3, 2012 at 8:00 PM in the church hall.

**Holy Supper, January 6, 2012**

On the evening of January 6, 2012 at 7:00 PM, we will hold a Prospora, Holy Supper, the traditional Ukrainian Christmas Eve supper.

On January 6 we celebrate the Feast of the Theophany of our Lord according to our calendar. January 6 is also Christmas Eve on the Julian calendar. It is a wonderful opportunity to share Holy Supper with our parish family. Many of our parishioners who have emigrated from Ukraine celebrate Holy Supper on this day, the same day as their families in Ukraine.

There is no charge, but you must sign up so that we can set enough places for all. We are also asking those attending to bring a dish (enough to feed their family plus a little extra) or other item. The food will be shared. The menu should conform to traditional Ukrainian Christmas Eve type foods, whatever your family usually prepares. If you do not cook or bake, you can help with other items. The sign-up sheet is available in the church vestibule.

**Christmas Concert**

Assumption Ukrainian Catholic Church and our parish choir "Boyan" invite everyone to the presentation of the play "Nativity Christmas" on Sunday, January 15, 2012 at 12:00 noon after a 10:00 a.m. Divine Liturgy. The concert will be held in the school auditorium. Admission is free. All English and Ukrainian speaking parishioners and their friends are invited!

**Senior Citizens Club**

No meetings will be held in January or February.

**Holy Day of Obligation**

On Friday, Jan. 6, we celebrate the Feast of the Theophany of Our Lord. Solemn Blessing of water will take place following the 9:00 a.m. Divine Liturgy. Holy water will also be available after the Thursday 7:00 p.m. Liturgy.

**Blessing of Homes**

With your new donation envelopes for 2012, there is a pink card, "Epiphany Blessing of Homes". Please fill out this card, and put it into the collection basket if you would like to have your house blessed by Fr. Ivan this year. All requests must be returned by January 6<sup>th</sup>.

**Valentine Dance**

A Valentine Day Zabava, sponsored by our parish, will be held on Saturday, Feb. 11, 2012. Music will be by **OBEREHY Band**. Mark your calendar!



**Church Renovation Fund**

\$260.00 - Helene Halata, in memory of husband,  
 + STEPHEN HALATA  
 \$50.00 - Sensakovic Family, in memory of  
 + JOHN SLATER

**Sincere Sympathies**

Our most sincere sympathies are extended to the family and friends of + JOHN SLATER who was recently called to his eternal reward.

**Contribution Envelopes for 2012**

Envelopes for 2012 are arranged in alphabetical order in the church hall. If you do not have envelopes and wish to have them, please speak to Fr. Ivan, or call the rectory at 732-826-0767 during the week. Check your new envelopes for accuracy; any corrections should be addressed to the secretary. *Please be sure to check off or clearly write the amount of your donation on the envelope, so that we can maintain accurate records of your donations.*

**Just Beautiful**

We have received many compliments on our outside and inside Christmas decorations. We thank Michael Zylka, *Zylka Funeral Home*, for sponsoring the decorations. We sincerely thank the men from the Holy name Society and all who helped do the decorating work and preparation in and around our church, hall, and rectory.

**Cathedral Christmas Concert**

The annual Festival of Christmas Carols will be held on Sunday, January 8, 2012 at 3 p.m. at the Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia. This year, 14 choirs from different parishes and organizations will participate. Everyone is welcome for a free concert.

**PRE-CANA Program**

All couples from our parish, who plan to get married this coming year, please call or see Fr. Ivan for registering for the PRE-CANA Program. Please note that Pre-Cana courses are offered only once a year and this year it will be at St. John's Parish in Newark, NJ on the weekend of March 10th and 11th. Pre-Cana is a prerequisite for anyone who wants to have their wedding at Assumption parish.



## ОГОЛОШЕННЯ, ПОДІЇ, НОВИНИ

### Українська Різдвяна Служба Божа

У Америці проживає багато українських емігрантів котрі святкують Різдво Христове за юліанським календарем. З тієї причини у Суботу 7-ого Січня 2012 року о 10:00 год зранку у нашій церкві буде відправлятися Різдвяна Служба Божа (укр.) за Старим Календарем. Після Служби Божої, відбудеться Миротворення. Священик привітає "ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!" - прошу відповісти "СЛАВІТЕ ЙОГО".

### Конверти

Церковні конверти на рік 2012 знаходяться на долині під церквою. Просимо всіх забрати свої конверти. Конверти виставлені по-азбucci.

### ДЯКУЄМО

Щиро дякуємо усім жертводавцям за Ваші різдвяні пожертви та молимося, щоб Добрий Господь нагородив Вашу жертвенність сторицею. ЦЬОГО РОКУ У НАШОМУ ХРАМІ, УКРАЇНЬКА РІЗДВЯНА ЛІТУРГІЯ БУЛА НАЙЧЕСЕЛЬНІШОЮ. МИ ІЗ РАДІСТЮ ЧЕКАЄМО ВАС У НАШОМУ ХРАМІ ЩОНЕДІЛІ.

### Концерт та Різдвяна Вистава

Наша церква та та Хор «Боян» запрошують усіх парафіян та гостей на прем'єру Різдвяного Концерту та Вертепу у Неділю, 15-ого Січня, 2012 о 12:00 год, після тільки однієї Служби Божої о 10:00 год зранку. Вхід Вільний - Усі Запрошені!

### Фестиваль Колядок у Катедрі

- відбудеться в Неділю, 8 -го січня 2011 року в Катедрі Непорочного Зачаття в Філадельфії, о 3-й годині пополудні. Будуть виступати 14 хорів організаціг та з різних парафій. Наш хор «Боян» під проводом керівника пані Алли Коростіль, також буде виступати на концерті. Концерт є бескоштовний і всі є запрошені.

### Йорданське Благословення Домів

Якщо Ви отримали нові конверти на наступний рік, то там є картка рожевого кольору "Eriphany Blessing of Homes" – для Благословення Домів. Прошу виповнити цю картку і кинути у кошик коли збирають гроші на церкву якщо Ви бажаєте щоб о.Іван посвятив ваш дім після Йорданських Свят. Якщо ви не є зареєстрованими парафіянами але бажаєте освятити ваш дім, то підійдіть до о. Івана після Служби Божої або зателефонуйте до нього 732-826-0767

### Просфора

Святий Вечір у нашій парафії відбудеться 6 січня 2012 о 7:00 год вечора. Свята Вечеря у колі нашої парафіяльної сімі та гостей буде бескоштовною, але ви повинні записатися щоб ми могли мати досить місць для всіх бажаючих. Ми також просимо тих хто прийде принести якусь одну пісну страву, що є частиною дванадцятьох традиційних українських страв. Якщо ви не готуєте, ви можете принести щось до столу, соду, печиво, серветки і т. д. **Запишіться СЬОГОДНІ у формі на столику при вході до церкви.**

## Хрещення Господнє (Богоявлення)

Це є третє і завершальне велике свято різдвяно-новорічного циклу яке буде святкуватися у нашому храмі 6 Січня. З ним пов'язують хрещення на Йордані Христа. Коли Ісус Христос досяг 30-річного віку, він прийняв хрещення в річці Йордан. Вийшов на берег, а з небес почувся голос Бога-Батька, який назвав Ісуса своїм Сином. І на нього зійшов Святий Дух в образі голуба. Звідси ще одна назва — Богоявлення. Православні та греко-католики вважають, що саме це свято засвідчує таїнство Святої Трійці. Адже в цей день, за християнським вченням, з'явився Бог у трьох іпостасях: Бог Отець — в голосі, Син Божий — у плоті, Дух Святий — у вигляді голуба. Вважається, що на Водохрещі, з опівночі до опівночі, вода набуває цілющих властивостей і зберігає їх протягом року, лікуючи тілесні й духовні хвороби.



**Вірування:** В цей день у всіх містах і селах, де є церкви, святять воду. Віддавна в народі посвячену на Водохрещі воду вважають своєрідним спасінням від багатьох недуг. Її дають пити тяжкохворим, нею освячують храми, домівки і тварин. Залишається загадкою той факт, що водохрещенська вода не псується, не має запаху і може зберігатися протягом року.

**Традиції:** До Водохрещі жінки намагалися не полоскати у воді білизни, бо «там чорти сидять і можуть вчепитися». Натомість дівчата у посвячену воду клали калину чи коралі і вмивалися, аби щоби були рум'яними. Загалом до Водохрещі протягом всіх свят жінки не ходили по воду, це мали робити лише чоловіки.

Напередодні Водохрещі святкується «Голодна кутя», або другий Святий Вечір. Увесь цей день віруючі люди нічого не їдять — постують. Сідають вечеряти, коли вже засяє вечірня зоря. На вечерю подають пісні страви — смажену рибу, вареники з капустою, гречані млинці на олії, кутю та узвар. Після вечері всі кладуть свої ложки в одну миску, а зверху — хлібину, «щоб хліб родився». На другий день зранку ходять до церкви святити воду.



## Cathedral (SOBOR) of the Holy Resurrection in Kyiv, Ukraine

*Список Жертводавців із нашої парафії на Будівництво Катедрального Собору у Києві.*

Patriarch Sviatoslav Shevchuk of the Ukrainian Catholic Church in Kyiv expressed his heartfelt gratitude for the gift of \$125,000 received from the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia for the completion of the Cathedral of the Holy Resurrection in Kyiv, Ukraine. Our parish collected \$6,485.00 for the Kiev Sobor.

• Thanks to the following generous parishioners from our parish:

Alvares, Maria 50.00  
 Anonymous 20.00  
 Anonymous 25.00  
 Anonymous 20.00  
 Anonymous 100.00  
 Anonymous 50.00  
 Baginsky, Colette & John 10.00  
 Bigos, Ronald & Irene 100.00  
 Biloholow ski, Charles & Glenys 20.00  
 Czaban, Rozalia 100.00  
 Cheloc, Robert & Helen 500.00  
 Czaban, Rozalia 100.00  
 Deyneka, Nadia & Lyubomyr 200.00  
 Dochych, Emil & Irene 200.00  
 Duda, Helen 20.00  
 Fedynyshyn John 50.00  
 Fedynyshyn, Melanie 100.00  
 Fowler, Louise 5.00  
 Halyna 20.00  
 Holy Name Society 250.00  
 Hunchar, Olga 50.00  
 Kachala, Dr. Andrei 1,000.00  
 Kara, Joanne 100.00  
 Keller, Richard C. 5.00  
 Kichula, Petro & Maria 100.00  
 Kithoula, Vasyl & Hanna 100.00  
 Kuzyszyn, Maria c/o Biloshtchuk, Luba 200.00  
 Lawrence, Michael & Melanie 100.00  
 Lyszyk, Nicholas 10.00  
 Makar, Deacon Paul & Anna 100.00  
 Marichak, Oleksandra 100.00  
 Mascenik, Ronald & Ana 100.00  
 Molnar, Thomas & Linda 50.00  
 Moryan, Ernest 50.00  
 Mykhailo 10.00  
 Patulak, John M. 100.00  
 Procanik, N J 50.00  
 Redus Tarchis, Cindy 100.00  
 St. Ann's Society 500.00  
 Stek, Ann Marie 100.00  
 Stek, Charles & Frances 100.00  
 Stek, Theresa & Charles 50.00  
 Sytar family 100.00  
 Taras 50.00  
 Terefenko, Carolyn R. 20.00  
 The Assumption Seniors 100.00  
 Tuly, Helena 1,000.00  
 Turyk, Rev. Ivan 100.00  
 Walker, Mr. & Mrs. Glenn 50.00  
 Yurechko, Joseph & Nastia 100.00  
 Zaleski, Joan 50.00

**Total Donation from Assumption B.V.M. Church In Perth Amboy, NJ - \$ 6,485.00**



### Ten Things You Never Knew About Christmas

1. US scientists calculated that Santa would have to visit 822 homes a second to deliver all the world's presents on Christmas Eve, traveling at 650 miles a second.
2. THE tradition of putting tangerines in stockings comes from 12th-century French nuns who left socks full of fruit, nuts and tangerines at the houses of the poor.
3. DESPITE the tale of three wise men paying homage to baby Jesus, the Bible never gives a number. Matthew's Gospel refers to merely "wise men".
4. CAROLS weren't sung in churches until they were introduced by St Francis of Assisi in the 13th century.
5. MANY parts of the Christmas tree can actually be eaten, with the needles being a good source of Vitamin C.
6. THE holly in a wreath symbolizes Christ's crown of thorns while the red berries are drops of his blood.
7. JINGLE Bells was the first song broadcast from space when Gemini 6 astronauts Tom Stafford and Wally Schirra sang it on December 16, 1965.
8. IN Greece, Italy, Spain and Germany, workers get a Christmas bonus of one month's salary by law.
9. 4M tons of trash is generated annually from the gift wrap and shopping bags.
10. SILENT NIGHT was originally written for a choir after the church organ broke down.

### Strength of a Man

- The strength of a man isn't seen in the width of his shoulders.  
It is seen in the width of his arms that encircle you.
- The strength of a man isn't in the deep tone of his voice.  
It is in the gentle words he whispers.
- The strength of a man isn't how many buddies he has.  
It is how good a buddy he is with his kids.
- The strength of a man isn't in how respected he is at work.  
It is in how respected he is at home.
- The strength of a man isn't in how hard he hits.  
It is in how tender he touches.
- The strength of a man isn't in the hair on his chest.  
It is in his Heart that lies within his chest.
- The strength of a man isn't how many women he's Loved.  
It is in can he be true to one woman.
- The strength of a man isn't in the weight he can lift.  
It is in the burdens he can understand and overcome.

- **How long should Liturgy be? - Is there a rule about how long Liturgy is supposed to last? My daughter gets up and leaves after an hour whether the priest is still talking or not. I say she should stay put until Liturgy is officially over. Who is right?**

Mother is always right. At least that's what my mother told me. There's no rule about how long Liturgy should last, and it's not appropriate to arrive late or leave before the final blessing. People do have to leave early if they get sick, and doctors, police officers, and fire fighters are sometimes called away. But in general, your weekend activities should be scheduled around Liturgy and people should be happy to spend at least one hour of time with their Savior and Lord.

- **How do I defend my Church? The crisis in the Church has thrown me for a loop. So many priests did such horrible things. My non-Catholic friends mock me mercilessly?**

It would be easy to find statistics that show abuses take place in all denominations and professions in the United States, but I think that would be off the point. The truth is that the Catholic Church is an easy target—some of our traditions and customs make it easy to poke fun at the Church. I would guess that priest and nun jokes far outnumber minister and pastor jokes. At times, the seeming secrecy of the Church has done us a disservice. The crisis has been a terrible moment in the Catholic Church, but I believe the Church has grown from it. I wouldn't go so far as to say the abuse has led to new life, but the Church now is much more transparent. We've learned that trust is something we need to earn and can't take for granted. So the criticism from the outside can serve the higher purpose of enabling us to reflect on who we are as Church and how we can make our Church better—not just the Church of the hierarchy, but the Church of all of us. Avoid trying to refute the criticism by pointing out problems in other religions. Simply ignore it and realize that only those without sin can cast the first stone.

### Who Will Replace Him

- If a Priest preaches over 10 minutes, he's long-winded.
  - If his sermon is short, he didn't prepare it.
  - If the parish funds are high, he's a businessman.
  - If he mentions money, he's money-mad.
  - If he visits his parishioners, he's nosy.
  - If he doesn't he's being snobbish.
  - If he has fairs and bazaars, he's bleeding the people.
  - If he doesn't there isn't any life in the parish.
  - If he takes time in a confession to help and advise sinners, he takes too long.
  - If he doesn't, he doesn't care.
  - If he celebrates Liturgy in a quiet voice, he's boring.
  - If he puts feeling into it he's an actor.
  - If he starts Liturgy on time, his watch is fast.
  - If he starts late, he's holding up people.
  - If he tries to lead the people in Liturgy, he's showing off.
  - If he doesn't, he doesn't care what the Liturgy is like.
  - If he decorates the church, he's wasting money.
  - If he doesn't, he's not experienced.
  - If he is young, he is not experienced.
  - If he's old, he ought to retire.
- But...if he dies...there may be NO ONE to replace him.**




### Vocation

Jesus' identity is revealed as "The Son of God" through His baptism in the Jordan. Our identity as "children of God" is revealed through our baptism. Our lives then, must constantly witness Jesus as Lord. If you think God is calling you to a Church vocation, talk Fr. Ivan or call 215-627-014 to Fr. Paul J. Makar, Director of Vocations in Philadelphia Archdiocese.



## JANUARY 20 12

### ASSUMPTION UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH, PERTH AMBOY, NJ

SUNDAY Неділя	MONDAY Понеділок	TUESDAY Вівторок	WEDNESDAY Середа	THURSDAY Четвер	FRIDAY П'ятниця	SATURDAY Субота
1 	2	3 <b>Assumption Catholic School</b> Classes resume.  <b>Holy Name Society</b> mtg. 8PM church hall.	4 <b>ACS</b> 12:30 PM dismissal  <b>BINGO</b>	5	6 <b>Theophany of Our Lord</b> <b>ACS</b> 12:30 PM dismissal  <b>Prospora</b> 7 pm, church hall. <b>No Bingo</b>	7
8	9 <b>Zabava Committee</b> meeting 7 PM, church hall.	10 <b>St. Ann's Society</b> Rosary 7 PM in church, meeting 7:30 PM in church hall.	11  <b>BINGO</b>	12	13 <b>First Friday Sick calls</b>  <b>BINGO</b>	14
15 <b>One Divine Liturgy, 10 AM</b> <b>Choir Boyan</b> will give a Christmas Concert and Play after the Divine Liturgy	16 <b>Martin Luther King Day</b>  <b>ACS</b> No school	17	18  <b>BINGO</b>	19 <b>Pyrohy Sale</b> (Potato) Pick up 5 PM	20  <b>BINGO</b>	21
22	23	24	25  <b>BINGO</b>	26 <b>Pyrohy Sale</b> (Sauerkraut) Pick up 5 PM  <b>Family and School Association</b> meeting 7 PM, school hall.	27  <b>BINGO</b>	28
29 <b>Catholic Schools Week Begins</b>	30 <b>Three Holy Hierarchs</b>	31 <b>ACS</b> Registration for 2112-2013 school year begins.	<b>Bingo:</b> <i>Wednesday and Friday. Doors open 6:00 p.m., Games begin 7:30 p.m.</i> <b>Choir Boyan: Rehearsal every Sunday after Coffee Hour.</b> <b>Catechism Classes:</b> <i>Every Sunday 10:00 AM to 11:00 AM in the school as scheduled.</i>			

### Fr. Ivan's Corner

- **What is the Epiphany of our Lord?**

The Feast of the Holy Theophany (Epiphany) of our Lord is celebrated each year on January 6. The Feast commemorates the Baptism of Christ and the divine revelation of the Holy Trinity. At the Baptism of Christ, all three Persons of the Holy Trinity—Father, Son, and Holy Spirit—were made manifest. Thus, the name of the Feast is Epiphany, meaning manifestation, or Theophany, meaning manifestation of God.

- **Why Christmas had been celebrated on many different dates?**

The disparity in dates lies in the *different* calendars followed by each faith. The Ukrainian Catholic Church in Ukraine celebrates Christmas according to the old Julian calendar. By that calendar, set by Julius Caesar in 46 B.C., Christmas is January 7. Most of the world follows the Gregorian calendar set by Pope Gregory XIII in 1582, which sets December 25 as Christmas. The Julian calendar is the old Roman calendar, with leap years every 4 years. In the 16th century, it was noted the spring equinox was coming later and later in the year, so the Gregorian calendar was introduced. But whether Christmas is celebrated on December 25th or on January 7th the message is the same: "Peace on Earth! Good will towards men!"

- **Why does the priest bless our homes after the Feast Epiphany?**

The sanctification of the home takes place with prayer and the sprinkling of holy water, so that all creation might receive the sanctification that the River Jordan received at the time of the Baptism of Our Lord by St. John the Baptist. The priest, at this annual visit, asks God to have mercy on the house, to rid it of every evil and to fill it with every blessing. Since our homes cannot be brought to the Church, the Church, through the priest, goes to the homes of every parishioner. There the sprinkling of newly sanctified water finishes the service of blessing that began in the Parish Church.

As our souls, so also our homes become tainted by the sins of those living in them and, consequently, lose God's protective power. Every year, then, at the Feast of the Epiphany, they should be blessed again to secure for them God's blessings and protection. Just as the faithful cleanse their soul of sin at least ONCE A YEAR, and the church is blessed with the newly blessed water every year, so should the homes of the faithful be yearly blessed to invoke God's blessings and protection on it and its inhabitants. As we renew the insurance on our home every year, so we should renew our insurance of God's protection and his blessing which is of greater importance and more effective. As we welcome our priest during the holy season of Epiphany to bless our home, let us be mindful that he is bringing to us the "blessing of Jordan," and that unless God protect and bless our home, we "labor in vain." (Ps. 127:1)

- **How long should Liturgy be? - Is there a rule about how long Liturgy is supposed to last? My daughter gets up and leaves after an hour whether the priest is still talking or not. I say she should stay put until Liturgy is officially over. Who is right?**

Mother is always right. At least that's what my mother told me. There's no rule about how long Liturgy should last, and it's not appropriate to arrive late or leave before the final blessing. People do have to leave early if they get sick, and doctors, police officers, and fire fighters are sometimes called away. But in general, your weekend activities should be scheduled around Liturgy and people should be happy to spend at least one hour of time with their Savior and Lord